Simplicity from IDEXX*

IDEXX SNAP* Beta-Lactam ST Test

Penicillin G detection level at or below 4 ppb

Nivel de detección de penicilina G de 4 ppb o inferior

Nível de detecção de penicilina G a 4 ppb ou abaixo

Niveau de détection de la pénicilline G à un niveau égal ou inférieur à 4 ppm

Wykrywanie penicyliny G przy poziomie równym lub niższym niż 4 ppb

Nachweisgrenze für Penicillin G bei oder unterhalb von 4 ppb

Livello di rilevazione della Penicillina G UGUALE o inferiore a 4 ppb

青霉素 G 检出限等于或低于 4 ppb

ペニシリン G 検出レベル 4 ppb 以下

The SNAP* Beta-Lactam ST Test is validated to detect residues in cow, goat, sheep and reconstituted whole fat powdered milk. Not for use in NCIMS milk-regulatory programs. Contains plastic, biological, and other components; in vitro use only. Not for sale in the U.S. Use test before expiration date.

La prueba SNAP* Beta-Lactam ST está validada para detectar residuos en leche de vaca, cabra, oveja y leche entera en polvo reconstituida. No debe usarse en programas de reglamentación de leche de NCIMS. Contiene componentes biológicos, plásticos y de otro tipo; solo para uso in vitro. No debe venderse en EE. UU. Use esta prueba antes de su fecha de vencimiento.

Teste SNAP* Beta-Lactam ST é validado para detectar resíduos de antibióticos em leite de vaca, cabra, ovelha e em leite em pó reconstituído integral. Estes produto não deve ser utilizado em programas de regulamentação de leite da NCIMS. Contém componentes plásticos, biológicos e outros; somente para uso in vitro. Venda não disponível nos Estados Unidos. Use o teste antes da data de vencimento.

Le test SNAP* Beta-Lactam ST est validé pour la détection des résidus dans le lait de vache, de chèvre, de brebis et dans le lait en poudre entier reconstitué. Ils ne sont pas destinés à une utilisation dans les programmes de régulation du lait de la NCIMS. Ils contiennent des composants plastiques, biologiques et d'autres composants ; utilisation in vitro uniquement. Non commercialisés aux États-Unis. Utilisez le test avant la date d'expiration.

Test SNAP* Beta-Lactam ST są walidowane pod kątem wykrywania pozostałości antybiotyków w mleku krowim, kozim, owczym i rozpuszczonym pełnotłustym mleku w proszku. Nie są przeznaczone do wykorzystania w programach NCIMS. Zawierają składniki plastikowe, biologiczne i inne; tylko do zastosowań in vitro. Obowiązuje zakaz sprzedaży tego produktu w USA. Stosować przed upływem terminu ważności.

Der SNAP* Beta-Lactam ST-Tests ist für den Nachweis von Rückständen in Kuh-, Ziegen- und Schafsmilch sowie in rekonstituiertem Vollfettmilchpulver validiert. Nicht für die Verwendung in den unter NCIMS geregelten Milchprogrammen. Enthält synthetische, biologische und andere Bestandteile; nur für den In-vitro-Gebrauch. Nicht zum Verkauf in den USA. Test vor dem Verfallsdatum verwenden.

Il test SNAP* Beta-Lactam ST è validati per rilevare residui nel latte vaccino, di capra, di pecora e nel latte intero in polvere ricostituito. Non utilizzare nei programmi regolatori del latte NCIMS. Contiene componenti in plastica, biologici e di altra natura; solo per uso in vitro. Non in vendita negli Stati Uniti. Usare il test prima della data di scadenza.

SNAP* ST新β-内酰胺类检测试剂盒经验证用于检测牛乳、山羊乳、绵羊乳和复原全脂乳粉中的残留物。 不适用于NCIMS 乳品法规检测项目。 含有塑料、生物及其他成分；仅供外用。在美国以外地区销售。于试剂盒保质期内使用。

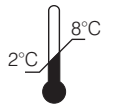
SNAP* ベータラクタム ST 検査は、ウシ、ヤギ、ヒツジの生乳、および再構成した全脂粉乳に含まれる残留物を検出できることが検証されています。米国ＮＣＩＭＳ生乳規制プログラムに使用できません。生物学的成分を含んでいますので、取扱説明書に従って使用して下さい。インビトロ使用のみ。米国内非売品。検査キットは、有効期限が切れる前に使用してください。

Storage
Almacenamiento • Armazenamento • Stockage Przechowywanie • Aufbewahrung • Conservazione • 储存 •
保管温度

>30 days

>30 dias
>30 dias
>30 jours
>30 dni
>30 Tage

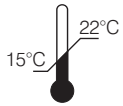
>30 giorni
>30 天以内
表示の使用期限まで



≤30 days*

≤30 dias*
≤30 dias*
≤30 jours*
≤30 dni*

≤30 Tage*
≤30 giorni*
≤30 天*
30日以上*



Ensure test and sample are at correct temperature before use.

Asegúrese de que la muestra y la prueba estén a la temperatura correcta antes de usarlas.

Certifique-se que o teste e a amostra estão na temperatura correta antes de usar.

Assurez-vous que le test et l'échantillon sont à la bonne température avant de les utiliser.

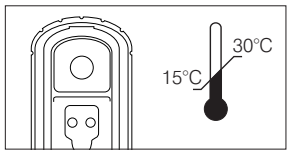
Przed użyciem upewnij się, że próbka i test mają odpowiednią temperaturę.

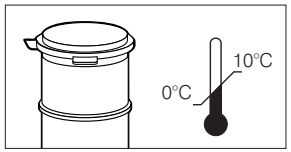
Vor der Verwendung muss bestätigt werden, dass Testmaterial und Probe die richtige Temperatur haben.

Assicurarsi che il test e il campione siano alla temperatura corretta prima dell'utilizzo.

使用前确保试剂盒和检测样品温度适当。

使用前に、検査キットとサンプルが設定温度にあることを確認してください。





Procedure • Procedimiento • Procedimento • Procédure • Procedura • Verfahren • Procedura • 步骤 • 手順

Precautions: Thoroughly mix milk before testing. Do not use abnormal-looking milk or expired tests; do not mix components from different kits. If the control spot fails to develop color, retest the sample.

Precauciones: Mézclela bien antes de realizar una prueba. No use leche que tenga apariencia extraña ni pruebas que estén vencidas; no mezcle componentes de kits diferentes. Si el punto de control no desarrolla color, repita la prueba en la muestra.

Precauções: Misture bem o leite antes de testar. Não utilize leite de aparência anormal ou adulterado nos testes; não misture componentes de kits diferentes. Se o ponto de controle não desenvolver a cor, teste novamente a amostra.

Précautions : Mélangez soigneusement le lait avant de le tester. N'utilisez pas du lait dont l'aspect est anormal ou des tests périmés ; ne mélangez pas les composants de différents kits. Si aucune couleur n'apparaît dans la fenêtre de contrôle, procédez à un nouveau test de l'échantillon.

Środki ostrożności: Przed badaniem należy dokładnie wymieszać mleko. Nie stosować mleka o nieprawidłowym wyglądzie lub przeterminowanych testów; nie mieszać składników pochodzących z różnych zestawów. Jeżeli plamka kontrolna nie zmieni koloru, należy powtórzyć badanie próbki.

Vorsichtsmaßnahmen: Die Milch vor dem Testen gründlich mischen. Keine abnormal aussehende Milch oder abgelaufene Tests verwenden; keine Bestandteile aus verschiedenen Kits mischen. Wenn sich der Kontrollpunkt nicht verfärbt, die Probe erneut testen.

Precautions: Mescolare bene il latte prima del test. Non utilizzare latte dall'aspetto anomalo o test scaduti; non mescolare componenti di kit diversi. Se la macchia di controllo non sviluppa colorazione, testare nuovamente il campione.

注意事项：检测前充分混匀。切记不可使用性状异常的样品或过期的试剂盒进行检测；不可混用不同试剂盒的组件。如果对照点未显色，请重新检测样品。

注意：検査前に生乳をよく混ぜてください。異常が認められる生乳または期限切れの検査キットは使用しないでください。別のキットの成分を混ぜないでください。コントロールスポットが発色しない場合は、サンプルを再検査してください。

1 Transfer milk and swirl until dissolved, but no more than 15 seconds.

Transfiera la leche y agítela hasta que se haya disuelto, pero no lo haga por más de 15 segundos.

Transfira o leite e agite até dissolver, mas não por mais de 15 segundos.

Transférez le lait et mélangez jusqu'à dissolution, mais pas plus de 15 secondes.

Przenieś mleko i mieszaj, aż do połączenia składników, jednak nie dłużej niż przez 15 sekund.

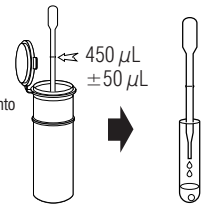
Milch in das Probenröhrchen transferieren und schwenken, bis Reagenzkügelchen sich aufgelöst hat, jedoch nicht länger als 15 Sekunden.

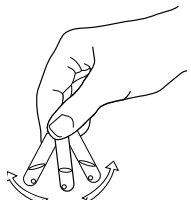
Trasferire il latte e mescolare con movimento circolare fino a dissoluzione, ma non oltre 15 secondi.

牛奶加入试管并摇晃直至溶解，但不可超过 15 秒。

生乳を移して溶解するまで混和してください。　ただし混和は、 15 秒以内にしてください。

Fill line
Línea de llenado
Linha de preenchimento
Ligne de remplissage
Linia napełnienia
Fülllinie
Riempire fino alla tacca
刻度线
注ぎ線





2 Pour, watch, then snap.

Viértala, obsérvela y luego presione hasta que escuche el sonido SNAP.

Despeje, observe e, então, faça o snap.

Versez, observez, puis actionnez le SNAP.

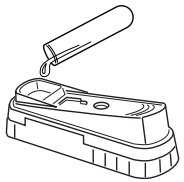
Przelej, obserwuj, a następnie dociśnij.

Abgießen, beobachten und dann herunterdrücken (Snap).

Versare, osservare e premere finché si sente il suono di uno scatto ("snap" in inglese).

倒入奶样，观察然后摁下。

アクティベート サークル



Snap when sample reaches activation circle.

Presione hasta que escuche el sonido SNAP cuando la muestra alcance el círculo de activación.

Faça o snap quando a amostra alcançar o círculo de ativação.

Actionnez le SNAP lorsque l'échantillon atteint le cercle d'activation.

Dociśnij, gdy płyn dotrze do kółka aktywacji.

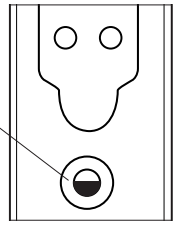
Herunterdrücken, wenn die Milch den Aktivierungskreis erreicht.

Eseguire quest'operazione (snap) quando il campione raggiunge il cerchio di attivazione.

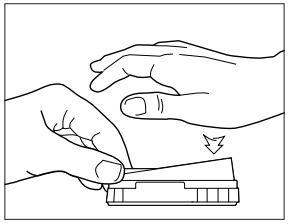
样本达到激活环时摁下。

サンプルがアクティベート サークルに達したら、スナップします。

Activation circle
Círculo de activación
Círculo de ativação
Cercle d'activation
Kółko aktywacji
Aktivierungskreis
Cerchio di attivazione
激活环
アクティベート サークル



● **Too early**	◒ **Snap**	○ **Too late**
Demasiado temprano	Snap	Demasiado tarde
Cedo demais	Snap	Tarde demais
Trop tôt	Actionner	Trop tard
Za wcześnie	Dociśnij	Za późno
Zu früh	Herunterdrücken	Zu spät
Troppo presto	Snap	Troppo tardi
太早	摁下	太晚
早過ぎる	スナップ	遅すぎる



3 Read results at 6 minutes.

Lea los resultados a los 6 minutos.

Faça a leitura dos resultados em 6 minutos.

Lecture des résultats à 6 minutes.

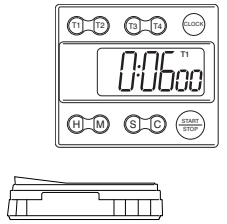
Odczytaj wyniki po 6 minutach.

Nach 6 Minuten die Ergebnisse ablesen.

Leggere i risultati dopo 6 minuti.

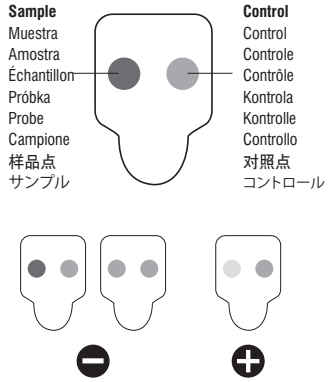
6分钟时读取结果。

6分経過したら、結果を読み取ります。



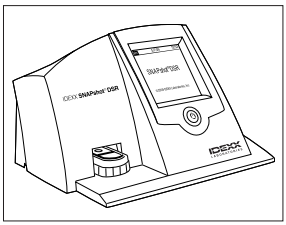
Results

Resultados • Resultados • Résultats • Wyniki • Ergebnisse • Risultati • 结果 • 結果



OR
O
OU
OU
LUB
ODER
OPPURE
或
または

IDEXX SNAPshot* DSR Reader



It is recommended that positive samples be further analyzed.

Se recomienda que las muestras positivas se analicen en más profundidad.

É recomendado que amostras com resultado positivo sejam analisadas mais profundamente.

Il est recommandé d'envoyer les échantillons positifs pour analyse complémentaire.

Zaleca się dalszą analizę próbek z wynikiem dodatnim.

Positive Proben sollten weiteren Analysen unterzogen werden.

Si raccomanda di analizzare ulteriormente i campioni che risultassero positivi.

建议进一步分析阳性样本。

陽性サンプルはさらに分析することをお勧めします。

*Stored at 15–22°C, test expires in 30 days or as labeled, whichever is earlier.

*Si se la almacena a una temperatura de entre 15 y 22 °C, la prueba vence en 30 días o en la fecha indicada en la etiqueta, lo que ocurra primero.

*Para o armazenamento de 15° C a 22° C, o teste expira em 30 dias ou conforme o rótulo, o que ocorrer primeiro.

*Stocké à une température comprise entre 15 et 22 °C, le test expire dans 30 jours ou à la date figurant sur l'étiquette, au premier des deux termes échus.

*Przechowuj test w temperaturze 15–22°C. Termin ważności testu mija po 30 dniach lub zgodnie z oznaczeniem.

*Lagerung bei 15–22 °C, der Test ist maximal 30 Tage haltbar und läuft spätestens an dem auf dem Etikett angegebenen Datum ab.

*Conservato a 15–22 °C, il test scade dopo 30 giorni oppure in base a quanto riportato dall'etichetta, qualunque evento si verifichi prima.

***于 15–22° C 下储存时，试剂盒有效期为 30 天或如标签上所注明的有效日期（以较早者为准）。**

*保管は2～8℃で行ってください。または15～22℃で保管することも可能です。ただし、その場合はキットの有効期限は30日以内、もしくはラベルに記載された使用期限のどちらか早い方になりますのでご注意ください。

Technical assistance • idexx.com/dairy

US/Canada/Latinoamerica	+1 800 321 0207	日本	+021 6127 9528
EU	+00800 329 43399	Within AU	+1300 44 33 99
中国	+010 84423133	Within NZ	+0800 102 084

One IDEXX Drive • Westbrook, Maine 04092 USA

Independently validated by ILVO

PERFORMANCE TESTED† AOAC RESEARCH INSTITUTE LICENSE NUMBER 061202

†Samples of this test kit model were independently evaluated by the AOAC Research Institute and were found to perform to the producer's specifications as stated in the test kit's descriptive insert. The producer certifies that this kit conforms in all respects to the specifications originally evaluated by the AOAC Research Institute as detailed in the PERFORMANCE TESTED certificate number 061202.

*SNAP, SNAPshot and Simplicity from IDEXX are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.

Patent information: idexx.com/patents.

© 2013 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • 06-19278-02